人と自然が織りなす芸術のまち

心豊かで伸びゆく美しいまち









#### 『湧水町秋まつり~農林商工祭 が開催されました!』

11月23日(木)に、平成29年度湧水町秋ま つり農林商工祭が開催されました。

各地区による伝統芸能発表や、湧水町産黒牛を 始め、多くの農産物販売や催し物があり、秋の収 穫を祝う賑やかな一日となりました。

●ホームページアドレス:http://www.town.yusui.kagoshima.jp/ ●メールアドレス:info@town.yusui.kagoshima.jp

#### 学做29年度



る農林業生産者大会も同時開催され、 町功労者等を表彰する町表彰式、この一年で農林業の分野で功績があった方々等を表彰す11月23日(木)に、平成29年度湧水町秋まつり農林商工祭を開催しました。 秋の収穫を祝う賑やかな一 日となりました。

#### 西牟田 徹也氏

にわたり、地方自治の振興に寄与されました。 栗野町・湧水町議会議員として、 20年余りの永き

### 廣昭氏

にわたり、地方自治の振興に寄与されました。 栗野町・湧水町議会議員として、 20年余りの永き

### 【功積表彰】

#### 田原 耕一氏

した。 にわたり、住民の生命・財産の保護に寄与されま 栗野町・湧水町消防団員として、36年余りの永き

#### 礒貝 文夫氏

した。 吉松町・湧水町消防団員として、33年余りの永き にわたり、住民の生命・財産の保護に寄与されま

### 松元 和行氏

した。 にわたり、住民の生命・財産の保護に寄与されま 吉松町・湧水町消防団員として、30年余りの永き

北義氏

### 与されました。

栗野町・湧水町選挙管理委員会委員として、12年 与されました。 余りの永きにわたり、 六男氏 選挙制度の健全な確立に寄

きにわたり、文化芸術の振興に寄与されました。 吉松町・湧水町文化協会員として、14年余りの永

窪園

鈴子氏

した。 栗野町・湧水町民生委員児童委員として、 りの永きにわたり、 社会福祉の向上に寄与されま 12 年余

### 野本

した。 りの永きにわたり、 栗野町・湧水町民生委員児童委員として、 社会福祉の向上に寄与されま 12 年余

### 猿渡

した。 栗野町・湧水町民生委員児童委員として、 りの永きにわたり、 社会福祉の向上に寄与されま 12 年余

### 川路

した。 栗野町・湧水町民生委員児童委員として、 りの永きにわたり、 社会福祉の向上に寄与されま 15年余

#### 渕山 正子氏

照光保育園・かがやき保育園園長として、 います。 りの永きにわたり、 児童福祉の振興に寄与されて 39 年余

#### 祝田 京一氏

たり、土地改良事業の振興に寄与されました。 栗野土地改良区理事として、16年余りの永きにわ 富夫氏

13 年

吉永

栗野土地改良区理事として、

16年余りの永きにわ

松元 きにわたり、地域経済の振興に寄与されていま 栗野町・湧水町商工会理事として、15年余りの たり、土地改良事業の振興に寄与されました。 昭治氏

### 義雄氏

湧水町農業委員会委員として、12年余りの永きに わたり、農業の振興に寄与されました。 伊津夫氏

栗野都市計画事業下場土地区画整理審議会委員 の振興に寄与されました。 として、20年余りの永きにわたり、都市計画事業

### 格男氏

ることを全国に知らしめるとともに、町民に明る 賞)を受賞され、本町が和牛生産の優良産地であ 6区(高等登録群)で優等賞1席(農林水産大臣 第11回全国和牛能力共進会宮城大会において、 い希望と活力を与えられました。

### 表彰伝達]

### 従六位 (故)平野 正彦氏

にわたり、地方自治の振興に尽力されました。 吉松町議会議員・吉松町長として20年余りの永き

# 従五位 (故)別所 郁夫氏

にわたり、地方自治の振興に尽力されました。 吉松町議会議員・吉松町長として36年余りの永き

### 竹中 清美氏

被収容者の社会復帰・改善更生に寄与されました。 法務事務官として38年の永きにわたり在職され、 国鉄職員として40年余りの永きにわたり在職さ 鉄道事業の振興に寄与されました。 松井 喜久男氏

## 藤谷 康紀氏

たり社会福祉の向上に寄与されています。 栗野町・湧水町保護司として24年余りの永きにわ

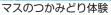
## 伸一氏

にわたり住民の生命・財産の保護に寄与されてい 栗野町・湧水町消防団員として37年余りの永き

出店者販売









チェンソーアート実演



勝運太鼓の演奏

#### 平成29年度湧水町秋まつり・文化祭





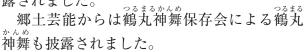






展示コーナーでは、2.000点を超える各団体

のすばらしい作品が展示され、舞台では、保 育園・幼稚園の園児から中学校までの児童, 生徒による合唱、合奏、マーチングや文化協 会員による日本舞踊、フラダンス、 詩吟が披 露されました。



プログラム最後の特別公演で、海上自衛隊 佐世保音楽隊による吹奏楽演奏では、アンコー ルを含め全り曲披露され、歌や独奏など迫力 ある演奏に1,000人近くの観客が喜びと感動 に包まれました。























### 11/3 「霧島アートの日」に マルシェを開催!











霧島アートの森では毎年11月3日文化の日を「霧島 アートの目』とし、野外常設展を無料開放しています。 今年は秋の特別企画展「ナムジュン・パイク展」の関 連イペントと霧島山麓湧水マルシェを合体させ、11月 3日(金)と4日(土)の2日間開催しました。 3日はコンタクト・インプロビゼーショングループ C.I.co と世界的舞台芸術家マイケル・シューマッハさ んが、パイク展の展示室を舞台に変えてパフォーマンス を行い、観覧者を魅了しました。 グリーンツーリズム湧水主催のマルシェでは園内に約 40 店舗が出店し、野菜や加工食品、飲食物をはじめ、 アート・クラフトの展示や販売、ワークショップが実施 されました。4日はマルシェでのイベントの一環として Street Dance True's によるダンスパフォーマンスが 披露されました。 2日間をとおして 3,000 人を超えるお客様に秋の霧 島アートの森を満喫していただきました。 5 広報ゆうすい Vol. 153 2017.12

#### 平成29年1 1月3日・4日



ら2日目の午前中までは大きな 作り上げるメインカービングを 丸太で1つの作品を丁寧繊細に の参加がありました。1日目か 栗野岳の中腹 主に九州各地から総勢22名 ト九州大会2017を開催 時間で作品を作り上げる 2日目の午後からは、

栗野岳レクリエーション村周辺 賑わいました。 湧水町高原フェスタが開催さ 彫刻造形展





成績表】 ンソーアート

【テェフターゲート 成績衣】									
賞 名	出身県	氏 名	タイトル						
メインカービング									
優勝	山口県	林 隆雄	BAD BOY'S 悪友!!						
準優勝	神奈川県	蘭 二郎	風神雷神						
第3位	長崎県	嶋田 克海	森の仲間! 人間になりたいふくろう!						
	スピードカービング								
優勝	山口県	林 隆雄	カンガエル						
優勝	神奈川県	蘭 二郎	うさぎちゃん						
第3位	熊本県	井出 明彦	島フクロウ						
湧水町長賞	鹿児島県	瀬戸口 准一	ダンサー						
全日本チェンソーアート協会賞	熊本県	井出 明彦	あげないよ! (玉)						
黒蕨賞	鹿児島県	福永 繋	おじぞうさん						
未放貝	鹿児島県	西学	トムソンガゼルアフリカ大陸						

(敬称略)



ション村周辺



や地区、一般団体から200作品 紅葉とともに芸術の秋を満喫さ 場産品の販売や高原コンサート かな作品が並びました。 ション村をキャンパスに個性豊 が出展され、栗野岳レクリエー なども開催され色づきはじめた しんでいました。その他にも地 など子どもからお年寄りまで楽 験コーナー、国際交流コーナー 木エクラフトや木登りなどの体 町内の学校 また、





【彫刻造形展 成績表】

施設に展示を行	
行う予定です。	

部	部門 順位・賞名		・賞名	作品名	団体名
		湧水大賞		ちょっと「メタボ」明治維新150年大きく進化した「西郷どん」の「ツン」	北方地区【北方造形クラブ 水車(みっぐいま)】
		湧水町	订長賞	コブラ	(有) 老谷家具店
審査の	総合部門	霧島アー	トの森賞	栗野岳の主「おっことぬし」	川添地区
の部	部門	アイデ	ィア賞	栗太郎	渓流摩 (けいるま)
		ユー	モア賞	森の楽器「スーザホン」	チーム川添
		努力	力賞	あなたの運気 トントン(豚々)拍子に上昇	西下場地区
	_ 1 位		位	コブラ	(有) 老谷家具店
	般の	2	位	森の楽器「スーザホン」	チーム川添
	部	3 位		日本・英語で言うとJAパンダ	西下場の三匹のおっさん
投	地区	1	位	ちょっと「メタボ」明治維新150年大きく進化した「西郷どん」の「ツン」	北方地区【北方造形クラブ 水車(みっぐいま)】
投票の	地区・自治会の部	2	位	あなたの運気 トントン(豚々)拍子に上昇	西下場地区
部	の部	3 位		栗野岳の主「おっことぬし」	川添地区
	小中	1	位	干支に参加しよう	湧水町立轟小学校
	親子	2	位	わたしたちの湧水町~こんな生き物もいたらいいなあ。~	湧水町立栗野小学校
	の部	3	位	親子トンボ	湧水町立吉松小学校4年学級PTA



#### いきいきセンタ 1

ました。

らゆったりとしたひと時を過ごさ 手振りを交え、歌を口ずさみなが ホールにおいて開催されました。 よる三味線のコンサートが町 音色によって奏でられ、 れていました。 テージになり、 生ご自身の曲などが三味線独特の 多くの方が来場され、手拍子や ート」と題し、 13 クや踊りも交えた楽しい かしの歌謡曲や民謡、 ト 」 と題し、藤本秀龍先生にきいきセンターロビーコン 大盛況で幕を閉じ



#### ウメバチソウを観る会

バチソウの自生は少しでしたが、 れなかったため、 変貴重な原生林や草原に自生する 栗野岳の北側に広がる学術的に大 重な植物と出会い、 植物の鑑賞が行われました。 薄れて、 また、 の沢原高原でひっそりと咲く貴 全国では草原と人との繋がりが れていました。 昨年は一部野焼きが行わ 草原が減少している中、 例年に比べウメ 参加者は大変

が永年繰り返され、今でも貴重な 沢原高原周辺で開催されました。 沢原高原では、草刈りと野焼き メ バ チソウを観る会が 姶良伊佐地区租税教育推進協議会主催 成成 **29** 年

度

一税に関する作品」

(敬称略)

4

回

ウ

●標語の部 作

「消費税 未来にやく立て

動植物が生育する草原が保たれて

います。

■習字の部 対岡 あみり 対別 あみり (小学校の部) (吉松小6年)



○ 肥♡佳 後ご 作 果が帰ん

(栗野中3年)

(栗野小5年)

民

莉ŋ 来s (栗野小6年)

秀龍先

中馬を大

軽妙 な ス



へ 森\*が佳 島\*\* 作 瑞<sub>ず</sub>基き (栗野中3年



上新原 楓莉 (栗野の)加治木税務署長賞

おうえん **榎**丸のきぞの 団 美<sup>級</sup> 桜<sup>お</sup> (栗野小6年)

■習字の部 ○姶良伊佐税務協力団体長 (中学校の部)

唯織り (栗野中3年)



### 地域おこし協力隊活動報告

初めまして。湧水町地域おこし協力隊第3号の佐冷木公美と申します。大阪市出身で. 直近までは奈良県生駒市に住んでおり、10月に赴任してきました。関西に居た頃はパン 屋でパン職人をしたり、カフェで働いたりしていました。まだ移住してきたばかりですが、 私自身毎日とても楽しく、子供たちも毎日楽しく過ごしてくれています。

自然が美しくあたたかな方々の多いこの町で、のびのびとした子育てができることにと ても感謝しています。協力隊員としては,特産品のネットショップ開設や,情報発信など の任務にあたっております。まだまだ手探りですが、まずは慣れることからと思い、日々 勉強中です。私は、食に携わるお仕事が大好きです。今回は、誰でも簡単に作れるお菓子 作りを考えてみました。



#### 協力隊第三号が作るおすすめお料理レシピ!! 黄金千貫(さつまいも)のチョコスティック

- ①黄金千貫の皮をむいてスティック状にカットし、水にさら す。(お好みの太さで)
- ②水気をとり、油で揚げる。チョコレートを溶かしておく。
- ③黄金千貫が揚がったら冷ましてチョコレートを半分塗り, オーブンシートに並べ、冷蔵庫で冷やして固める。

これでだけで完成です!おいしいのでぜひ作ってみてくださ





質問等がありましたらぜひ教えてください!!

yusuikyoryoku(Facebook 🕇) @kumi\_yusui(インスタグラム 💕 🧿) 地域おこし協力隊ブログ『ゆうすいブログ』で検索。URL:https://www.地域おこし.com/





#### 家民泊受入家庭募集中!!

- 農家民泊の受け入れ家庭を募集しています。民泊体験の中 いきいきとした表情をする子供たちを受け入れるのは とてもやりがいを感じます。
- 農作業体験等は、他の会員と一緒に体験を行うこともできます。 農家民泊の受け入れは、春と秋に数回開催されるので、受入
- 可能な時だけの受け入れも可能です。少しでも興味があれ ば、お問い合わせください。

問合せ先 栗野庁舎 農林課 ☎74-3111 (内線2235)

#### ようこと湧水町へ!

本町で活動を行っているグリーン・ツーリズム湧水 (上水流達郎会長) は5月に岡山県の中学生36名、大阪 府の中学生38名,10月に広島県の中学生41名,計3校の 修学旅行生、農家民泊体験の受け入れを行いました。

生徒の皆さんは、民泊受入先で慣れない農作業や鹿児 島の郷土料理づくりの体験をしたり、受入家庭の方の案 内で丸池公園や霧島アートの森などへ見学をしたり1泊2 日の湧水町生活を満喫していました。

#### 2017 年鹿児島県ホルスタイン共進会について



↑ 筆 1 部 優秀賞1席 西ノ村 高志氏

の出輝第そのが県 良 10 2中月 と品き1の牛集内れス ま部うがい各まタ 央 28 りれしのち出 地しィ 1 家日 品湧かた。 7 畜 ① 水ら、 3 が西 年市土 ノれ町 頭 村高した表 鹿場 秀 賞高 児に霧 が島お島 開県い市 4 80 席氏











総合		
順位	チーム名	記 録
優勝	上川西地区	44 分 07 秒
準 優 勝	北 方 地 区	44 分 56 秒
第 3 位	轟 地 区	46 分 57 秒
第 4 位	川添地区	49 分 19 秒
第 5 位	中津川地区	49 分 35 秒
第 6 位	幸 田 地 区	49 分 37 秒
第 7 位	鶴 丸 地 区	49 分 42 秒
第 8 位	下 川 西 地 区	50 分 27 秒
第 9 位	上場・老竹地区	50 分 38 秒
第10位	米 永 地 区	52 分 18 秒
第11位	長 谷 地 区	52 分 33 秒
第12位	西下場地区	53 分 02 秒
第13位	停 車 場 地 区	53 分 36 秒
第14位	東中下場地区	55 分 41 秒

	区間賞						
区	間	距離	選	手名	チー	ム名	記 録
1	X	1.02km	異島	躍 飛	北	方	3分22秒
2	X	1.91km	丸山	拓 馬	上川	西	6分15秒
3	区	1.72km	川東	東大悟上川		西	5分59秒
٥		1.7 Z K I I I	真方	康 汰	北	方	5万59秒
4	X	0.82km	二渡	舞琴	上川	西	2分43秒
5	$\overline{\times}$	2.00km	宮田	章也	Ш	添	5分52秒
6	X	0.70km	水元	理 緒	西	場	2分26秒
7	X	1.91km	森山	脩己	量	Ē	6分51秒
8	X	1.68km	宇都	征史郎	上川	西	5分28秒
9	X	1.16km	松村	正和	北	方	3分48秒

5 回出	場表	彰							
j	地区名	, ]		氏	á	2			
中	津	Ш		入 澤	宏	樹			
下	Ш	西		Ш	海	人			
上	Ш	西		丸 山	久	玲			
北		方		松村	正	和			
幸		$\blacksquare$		丸 山	樹	弥			
長		谷	瀧 山	真 央・	亀	澤	拳	太	

10 回出均	易表彰	
地区	名	氏 名
鶴	丸	宮 田 博 之
Ш	添	中 薗 和 信
上川	一西	川原義昭
東中	下場	神田寿

(敬称略)

#### O回町内駅伝競

#### 

ゴールを目指しました。

沿道からの暖かい声援を

コース (12: 92 km) を、 ム(上場・老竹は合同チーム)の選手は9区間の 央公民館をスタートしました。 最年少(8歳)から最年長(62歳)まで全14 今回は吉松コースで行われ、 レースは、スタートで北方地区が抜け出しまし

中盤以降、

前回覇者の上川西地区が安定し

間賞・5回出場表彰のほか、 表彰が贈られました。 1は前回13位から9位と躍進しました。 たまりをみせ、見事大会3連覇を成し遂げました。 表彰式では、 添地区は前回9位から4位、 家族賞(35組)をはじめ入賞・区 今回は連続10回出場 上場・老竹チー







チ



開催されました。

第10回町内駅伝競走大会が

午前10時に吉松中

#### 湧水町中学生交流大会 交流を深めました

#### 町内中学校の交流





栗野中学校

吉松中学校



ること」などの話題を交代で話した ら交流を深めました。 いい所・秘境」「最近はまってい サイコロトーク」では、「湧水町 聞いたりし、「ゆうすい〇×ク

やミニバレーボールを楽しみなが

会議主催 (湧水町青少年育成町民 栗野体育館で中学

ブ交流大会の流れを汲み、 リーダーとしての資質を育てるこ 次代を担う中学生同士の仲間意識 両中学校の生徒会役員を中心に今 いとしています。

見も出されました。 ケーションを図ったり「湧水町」 今回の交流は、気軽にコミュ

良いところにふれたりする機会にも

が多く寄せられ、次年度への改善意徒と交流したことを素直に喜ぶ感想おもしろかった。」など、他校の生「友達の考えていることがわかって とで知らなかったことを知った。」 た人と仲良くなれた。」「湧水町のこ 感想の中で「話したり体を動かした 昨年の学校対抗戦を改め両校混 町内の歴史や文化に 「初めて出会っ プ対抗で行 生徒達の



プでの自己紹介(アイスブレイキング)



閉会式での感想発表



なりました。

交流が深まることを期待します。 のある両中学校ですが、 部活を合同で実施し、 日常でも交

# ゆうすい の スポー

### 第13回湧水町勝栗旗豊祭 剣道大会

11月4

場所:湧水町吉松体育館

中学生男子の部 第3位 吉松中学校

二渡 宮田琉之介(吉松中1年) 有田こころ(吉松中1年 舞琴(吉松中2年)

雄大(吉松中2年 大作(吉松中2年

### 第18回KKB小学生陸上 フェスタ2017

期日:11月5日

▼女子小学5年走幅跳 場所:県立鴨池補助競技場

第7位 今和泉未来 3 m 36

(轟小:栗野陸上所 属

## 第49回全日本大学駅伝

期日:11月5日

場所:愛知県·三重県

第7位 早稲田大学 5時間19分8秒

[第6区:12·3 km]

区間3位 永山 博基 (3年:北方地区 36分33秒

第51回全空連鹿児島県 (団体戦

場所:鹿児島アリー 期日:11月5日

小学生低学年男子組手の部 聖武館湯之尾

> ▼小学生高学年男子組手の部 ベスト8 聖武館湯之尾 柿木 池田 史翔(吉松小4年) 佳孝(栗野小3年)

### 中学バレーボール大会出場カップ第31回全国都道府県対抗 JOCジュニアオリンビック

場所:大阪市中央体育館 期日:12月25日~28日

場されます。 ックカップに県代表12名の1人として出 大阪府で開催のJOCジュニアオリンピ 吉松中学校2年生の古川琴美さんが、



### 第11回幸田旗争奪 ソフトボール大会

熱戦を繰り広げました。 県内の29チーム約900名が参加し、 ラウンドの2会場において開催され、 る大会が城山運動公園、吉松小学校グ 育成会(会長:濱崎義伸さん)主催によ 幸田ソフトボールスポーツ少年団

しており、ともに予選を勝ち上がりま ルスポーツ少年団の2チームが参加 したが、惜しくも入賞することはでき 本町からは、幸田と吉松ソフトボー

# 姶良地区中学校新人体育大会結果

平成29年度

### 栗野中学校

・サッカー

10月1・12日/牧ノ原運動公園

団体 4位(吉中と合同チーム)

▼卓 球

10月10・11日/霧島市隼人体育館

女子 個人 ベスト8

東上床 紗希 (1年)

· 剣 道

10月10日/加治木中学校

男子 個人

ベスト8 ベスト8 喜多田 福永 旺祐 政宗(1年) (1年

男子

6 位 畠中 (2年)

女子 個人

1 位 宮園 理紗子 (2年)

水 泳

9月5日/霧島市国分総合プール

男子 1 位 100m背泳ぎ 植林 拓心 (2年)

200m個人メドレー 植林 拓心 (2年)

▼バレーボール 11月11・12日

女子 4 位 、霧島市牧園アリーナ

### 吉松中学校

▼サッカー 10月1・12日/牧ノ原運動公園

団体 4位(栗中と合同チーム)

▼ 剣 道

10月10日/加治木中学校

女子 団体 3位

女子 個人 3位 有田 こころ (1年)

·陸 上 ベスト8 ベスト8 二渡 森山 (2年

舞琴

(2年)

11月16日/国分陸上競技場

5 位 男子 丸山 1 0 0 m 綾 13 秒 34 (1年)

男子

800 M

川東 大悟2分2秒8 (1年)

バレーボール 11月11・12日

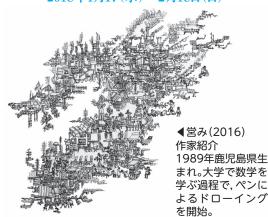
,霧島市牧園アリーナ

女子 3 位

#### 霧島アートの森 アートラボ

#### 篠崎理一郎展『インサイ

2018年1月17(水) ~2月18日(日)



開園時間 午前9時~午後5時(入園は午後4時30分まで) 入園料に含む 観 覧 料

#### 開催中

#### 冬のコレクション展

2017年12月12日(火) ~ 2018年2月18日(日)



#### 年末年始休園のお知らせ

12月29日(金) ~ 1月2日(火)は、休園致します。

#### 霧島アートの森

#### 発見禁しる工房 200円

電話による事前の申し込みのほか、当日の申し込みもできます。 その際は、代表者のお名前と参加人数をお知らせください。 員/20名(年齢制限なく、どなたでも気軽に参加できます。)

#### 第198回「カルトナージュをしよう」

厚紙と布や紙を使って箱などを作るフランスの伝統工芸です。 こでは,基本的な小箱の制作をします。

時/平成30年1月27日(土) 午後1時30分~午後3時30分

師/美坂 康太郎(鹿児島市立鹿児島女子高校)

#### 前回の発見楽しみ工房 平成29年11月(197回)



杉山の上雲流れ音消える母を看ている不思議な時間

颯爽と今朝も散歩してきしわが足に ユズの色寝惚けし脳を目覚めさせ灯の 鹿児島市立田上小学校 の下之薗崇先生と一緒 に、流木や木の実など、 自然の材料を自由に組 み合わせて小さな森の 住人が住むミニジオラ マを作りました。

【申し込み・問合せ先】霧島アートの森 TEL74-5945

夏はゆく綿雲浮べ夏はゆく杖と散歩の蝉しぐれ道

踊りの輪かぎんグループ来たりなば昔おどった吾が子を探す

凍て星の空一ぱいに輝きて今日は母の月命日なり

如く冷気の中に

「神経痛の始まりです」

懐メロを聞けば浮びぬ幼日に母と見上げし小金井の櫻

新鮮な朝霧の中深呼吸足は軽やか元気な一日

秋みょうがやさしい黄色の芽を出して香り豊かに食欲さそう

かけっこのいちばんが一番うれしいね一ねんせいの大うんどうか

秋風に口笛流るる草原は身をゆらしつつ眠りに入る

走音に夜のしじまをななつ星 たえかねて風の誘いに乗る枯葉 当りクジ雨も痛みもゴボウ抜き 台風を西郷殿が追い出した

句

(it

新けるほん 開けつみったや中け値札ずい

付5

北海道物産展コロッケー また楽しゅんの多か年しなろで 丸を付けかて目が笑るっ 個手い入れ

後頭部見いすったい疲れっ

(唱 月号 新燃品あ白色 ちょっしもたさん 桜島ん灰あ黒色 唱)

の

訂正

零余子ツル背伸びできず空ポケしはぶけば肺の重さや一抱へ 貧弱え歳暮が盥回しで戻っ来った 薩摩狂句(唱)福田三四五 豪商の名残りの蔵や蔦紅葉 /ツト

店ん幸ちゃん

ちょっしもた 田島総入蓝

綾織 西園らん子 長屋 統

藤元 西園らん子 広田シゲ子 芳子

﨑田 原口 内村トシ子 内村美代子 榎木志津代 今西 中村 笹田てい 竹中セツ子 抜水ふく代 福田三四五 信子 麗子

# ゆく夏を惜しむがごとく晩夏の陽に一叢のつゆ草の

読みづらい熟語等には読み仮名を記入してください。 でに栗野中央公民館までお届けください。この「ゆうすい文芸」コーナーに句を掲載したい方は、 毎月15日ま

#### \*ソフィア・ラーダーの国際交流日記\*

#### German Christmas Markets ドイツのクリスマスマーケット

クリスマスシーズンは、多彩なイベントが開催されます。日本では、イルミネーションが一番人気があるのかもしれません。他の国でもクリスマスに向けた様々な行事があり、今回はドイツの「Christkindlmarkt(クリストキンドルマークト)」(和訳:クリスマスマーケット)を紹介したいと思います。16世紀から始まったこのイベントは、例年11月下旬から12月下旬まで各都市の広場で行われ、名物料理やおもちゃ、クリスマスの飾り、洋服などを売る屋台がたくさん集まり、クリスマスシーズン限定の特別な市場になります。夜は広大なイルミネーションが点灯され、来場



者は寒さの中で暖かいワインなどを飲みながら眺めを楽しめます。クリスマスマーケットの本場はドイツですが、世界各地でもクリスマスマーケットが開催されています。私の地元であるニューヨーク市でも開催され、たまに友達と一緒に行きます。イベントでは、焼いたソーセージやドイツのスイーツを食べたり、買い物をしたり、スケート場に入ったりして夜遅くまで遊べます。最近は日本の大都市にもクリスマスマーケットが登場し、二年前、東京に住んでいた頃、オーストリアの友達に案内してもらいました。屋台全体がイルミネーションで飾られ、とても幻想的で感動しました。また、名物料理を食べたり、買い物をして良い時間を過ごせました。来場者がドイツの飲み物や食べ物を味わう機会を設けてくださったスタッフに感謝しています。今年は鹿児島中央駅でも開催されるそうなので、私も参加する予定です。皆さんもぜひ行ってみてください。ワインの好きな人は、ぜひドイツのホットワイン「glühwein(グリューワイン)」を飲んでみてください。

今回は以上になります。来月もよろしくお願いします。

#### Thomas' Travel Diary

#### トマスの湧水記

#### 自宅暖房について

皆さん、お元気ですか?だいぶ寒くなってきましたね。

私の家も毎朝とても寒いです。今回は、冬に暖かく生活する方法の違いに ついて話したいと思います。

私にとって日本の家はとても寒く、なぜ家の中なのにこんなに寒いのだろうと思っていました。そんな時、日本建築史について学ぶ機会があり、そこで国によって家を暖かくする方法に違いがあることを知りました。

日本は、時代によって変化はあるものの、昔から一つの暖房器具(エアコン、ストーブなど)を使って部屋を暖めます。そして、その部屋に家族が集まり、食事や団らんをして生活しています。

私の家にも暖房器具はありますが、木造ですので暖房器具を使うたび、 ちょっと緊張します。



一方,西洋では建物全体を暖めるセントラルヒーティング方式を採用しており,日本に比べて断熱材も多く使っています。そのため家全体が温められ,快適に過ごすことができます。



そのおかげで私は、カナダに住んでいた頃-10℃になっても、室内は暖かかったことを覚えています。

その代わり日本人は、囲炉裏やこたつなど日本独自の 文化があり、今頃になるとお店には、暖かそうなスリッ パやパジャマがたくさん並んでいます。

日本も西洋も寒さの問題に対して, いろんな発明や解 決法を発見しましたね。

私も今年の冬は、どんな「あったかグッズ」を準備しようか今から楽しみです!

今回は以上になります。来月もよろしくお願いします!

#### くりの図書館に行こう!





#### 次回の『おはなしの森』 クリスマスバージョン



おはなしの森を開催しま す。参加者にはプレゼントも ありますよ!

日時:12月17日(日)

午前10時30分~

場所:くりの図書館

おはなしコーナー

#### 住所等に変更はありませんか?



カードの登録は 無料です

※再発行は手数料 がかかります。

くりの図書館の利用者カードをお持ちの方 で、住所・電話・氏名等が変わられた方は、 カウンターまでお知らせください。

町外へ転出された方は, 免許証などの身分 証をお持ちください。

#### 暮らしに役立つコーナーを更新!

ます。 を合事 る行れほ関 絡ポまナ示 で内 す行 政た か ス 一図 りください 方 容 は 1 が 本 が 館 不を探 来随 図や IJ ビ 入 ス生 行 館時 目 水 き 示 更 ユ 0) の活 をお 館 政町 し る  $\mathcal{O}$ 新 情 12 12 提 知 のかに 1 ま ょ 常 報役 は 7 来 供 5 関 5 関 ア つ L し ます う 立館 する 連の コ お を せ す ル 15 7 連 な つ さ

11月7日(火)から9日(木)までの3日間,県立霧島 高等学校2年生(3名)の就業体験学習(インターンシップ) を受け入れました。

3人には、図書館の業務であるカウンターでの貸出・返却 や本棚の整理、学校への本の配達などを体験していただきま した。特に、毎週入荷する新着本の準備では、本のコーティ ング作業や掲示物の作成を積極的に取り組んでもらいまし た。今後の3人の活躍を期待します。



▲久留須竜紀さん (霧島市)

▲佐牟田利樹さん (町内・幸田)

▲徳永拳周さん (霧島市)

読みたい名作絵



あきやま ただ /作・絵 金の星社/出版 ただし

素敵なプレ いですか? かぶとなぜか 呼ぶとなぜから らプレ たら、 ゼン をくり ゼ サ そ ン まり 何 名前 かタ 1 をも が 15 えが欲 変 が み



きしら /作・絵 まゆこ 、 ひさかたチャイルド

ナねか ′ら読 ん」と後ろか クリ のカ お話の して ノカイの リスマスまでの ンタとトナカイ 、スマス絵 む れしくってかいれる いるの 13 「サンタ 5 いいちねり ね ら読 か h \_ o **な?** 0 で む 1年 わ つ 15 な 2 1 ち 前

開館時間:午前10時〜午後6時(10月から12月までの毎週金曜日は午後7時まで開館) 休 館 日:毎週月曜日,祝日(こどもの日,海の日,文化の日を除く), 毎月第4木曜日,

年末年始(12/29~1/3), 特別館內整理期間

問合せ先: <りの図書館 TEL 74-1821

#### 水道課からのお知らせ

#### ◆水道管の寒波対策について◆

水道管にとって寒波は大敵です。破裂や凍結を防止しましょう。

#### ●凍結防止方法

- ・ 水栓柱及び蛇口等に保温材や布・毛布等を 巻きつける。
- ・特に冷え込みが予測される時は、お休み前 に浴槽などの蛇口を少し開けておく。
- 太陽熱温水器や湯沸し器等はあらかじめ水を抜いておく。

#### ●凍結で水が出ないときは

- · 気温の上昇によって自然に溶けるのを待つ。
- ・凍った部分にタオルをかぶせ、その上から 「ぬるま湯」をゆっくりとかける。
- ※熱湯をかけると水道管や蛇口が破損する場合がありますので、絶対にやめてください。

#### ◆水道の漏水修理について◆

町本管(町が維持管理する配水管)分岐から家庭の蛇口までの給水装置(メーター器除く)は所有者の私有財産ですので、維持管理は所有者及び使用者の負担で行うことになります。

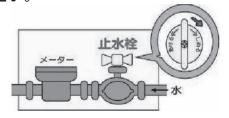
メーター器の止水栓からの漏水についても、修理は所有者及び使用者の負担となります。ただし、 湧水町では**町本管から民有地境界までの漏水**については、町の負担で修理を実施しています。

#### 〈水漏れや破裂したときは〉

宅内の水道管等が老朽化や凍結により、漏水や破裂をした時は、落ち着いてまず、水道メーターボックス内の止水栓を閉め、水の流れを止めてください。(しばらく水が止まらない場合は破損箇所にタオルを巻きつけるなどの応急処置を行ってください。)

修理は「湧水町水道事業指定給水装置工事業者」にご依頼ください。

止水栓には通常のハンドル式ではなく、バルブのない古い形の 止水栓や、止水栓とメーター器が離れた場所にある物もあります ので、あらかじめ水道メーター器の場所や止水栓の形状を確認し ておくことも大切です。



<u>※メーター器の止水栓から漏水を見つけた際は、止水ができなくなる可能性があるため、早めに</u> 修理を依頼してください。

#### ◆水道の各種手続きについて◆

転入・転出や町内での引越し、及び使用者等の変更には給水開始・休止手続きが必要となりますので、役場水道課で必ず手続きを行ってください。手続きの際は認印をご持参ください。(借家の場合、管理人の方の同意も必要になります。)

※無断使用の場合、過料が発生します。

また、休止手続きをせずに、転出された場合、料金が発生します。

本町水道課では、水道使用料の支払いに便利な口座振替を推奨しています。口座振替を希望される方は、JAあいら・鹿児島銀行・鹿児島信用金庫・ゆうちょ銀行のいずれかの金融機関で手続きをお願いします。

問合せ先 栗野庁舎 水道課 TEL:74-3111 (内線:2171)



#### 年末年始にむけて



#### 美味しく健康にお酒と付き合うコツを紹介します。

「酒は百薬の長」ということわざもありますが、飲みすぎは、血液中の中性脂肪や内臓 脂肪の増加、肥満や高血圧等生活習慣病の引き金になると言われています。

#### あなたの適量は? コツ①



アルコールの種類別の適量(※高齢者や女性はこの半分の量)

ビールなら	焼酎なら	日本酒なら	ワインなら	ウィスキーなら
中ビン1本 500ml	90ml (5:5で1杯)	180ml	200ml	60ml
BEER				

○湧水町は毎日飲酒する方の割合が高い傾向にあります。また、1日の飲酒量が1合未満の方の割合 は少ないようです(特定健診質問票より)。週2回の休肝日で楽しく美味しく飲酒しましょう。

#### お酒と食事の上手な付き合い方 コツ②



お酒は食事やつまみをとりながらゆっくりと飲むことをお勧めします。

#### 野菜やきのこ・海藻をはじめに

- \*まずは、野菜やきのご・海藻等のおつまみで 空腹を落ち着かせます!
- \*アルコールの分解には、たくさんのビタミン も必要。意識してたっぷり摂ってください。
- \*血糖値が急に上がることも防げます。

#### アルコールはご飯の代わりに なりません!

- \*ご飯を抜いて、アルコールを多く摂ろうと する方がいますが、アルコールに栄養素はな く, 高エネルギーなだけです。
- ※ご飯には、ビタミンやBや食物繊維など体に 必要な栄養素が含まれていますので、アル コールばかりではなく, ご飯もしっかり摂り ましょう。

#### おつまみの選び方ポイント

- \* 脂質や塩分の取りすぎに注意!
- \*「肉&肉」「揚げ物&揚げ物」にならないよう に部位や種類、メニューの選び方を考えると いいです。







#### 飲み会後の空腹は脳の錯覚!?

- \* 肝臓がアルコールを分解す るときに、脳が"空腹"と勘違 いするようです。
- \*飲酒後の摂取カロリーはす べて中性脂肪として蓄えら れます。



問合せ先

栗野保健センター

TEL:74-3120

#### ●年末・年始のごみ出しは計画的に●

年末・年始のごみ収集計画は次のとおりです。

年末になると各施設では、ごみを搬入される方で大変混み合うため、

計画的に早めの搬入にご協力をお願いいたします。

#### 【可燃ごみ】

年末最終収集日

#### 12月28日(木)

年始の収集開始日

#### 1月4日(木)

※1月1日(月)の収集はありません。

#### 【資源ごみ】

年始の資源収集日

1月 5日(金) 川西地区

1月 9日(火) 上場·老竹·長谷·

東中下場·西下場地区

1月12日(金)川東地区

1月16日(火) 北方·轟·幸田·米永地区

#### 【三州リサイクルセンター】── (伊佐北姶良環境管理組合(未来館))-

可燃・不燃・資源・有害・粗大ごみの搬入ができます。

年末 12月30日(土)まで、

年始 1月4日(木)から

> ·住所 伊佐市菱刈南浦880番地56 TEL 0995-24-1500

・年末年始休館日

12月31日(日)~1月3日(水)

·搬入時間 8:30~16:30

・手 数 料 30kg以上は有料

10kgごと80円

※処理困難物等については別途処理費用が かかります。

【注意】12月30日は大変込み合うことが予測さ れますので早めの搬入にご協力下さい。

不燃・資源・有害・粗大ごみの直接搬入 ができます。ただし,可燃ごみは搬入で きません。

年末 12月30日(土)まで, 年始 1月 4日(木)から

- ·住所 湧水町木場3301番地1 TEL 0995-54-1200
- ・年末年始休館日 12月31日(日)~1月3日(水)
- ・休 館 日 毎週日曜日
- ・搬入時間 8:30~16:30
- ・手 数 料 無料
- ※処理困難物等については別途処理費 用がかかります。

#### ●違反ごみの状況について

各ごみステーション(収集所)に出される可燃ごみや資 源ごみについては出し方や分け方が間違っていると収集さ れずに、違反内容が記載 されたシールを貼られ、そのまま ごみステーションに残されることになります。

そのような違反ごみの中から特に多く見受けられるもの が『指定袋外の袋(レジ袋等)』で出されたごみです。町の 指定袋は「このごみは湧水町の住民のごみですよ。」という ことを証明するものです。必ず町の指定袋を使ってごみを 出しましょう。





ごみを出す際は、再度『家庭ごみの分け方・出し方』にて確認し、 正しいごみの出し方にご協力をお願いいたします。

内容

交流・地域見学・野外活動等 ホームステイ・英語研修・文化

育休み海外研修交流 事業の

集しています。 協会では、7コースの参加者を募 公益財団法人・国際青少年研修

国際感覚を養うことを目的に実施 します。 海外生活を通して交流を行い、

します。 て海外へ行く方の7割以上が参加 ひとりで参加される方や、 初め

町

加できます。 サポートしますので、 事前研修会では、 仲間作りから 安心して参

※コースにより、対象学年・開催

期間・体験内容が異なります。 ·開催期間 4 日 平成30年3月22日 水 の内の6~10日間 木 ~4月

地区)から、栗野中学校の教

育活動に使って欲しいとのこ

会:代表

仮屋良二氏(米永 還暦同窓会四十八

業された、

昭和48年に栗野中学校を卒 ついてのお知らせ へのご寄附に

活動に活用していきたいと思 ました。 とで教育委員会へ寄附があり 栗野中学校と話合い、

申込締切

町などからのお知ら 募集などの情報をお届け します。

> の10名~20名 小学3年生~高校3年生まで

\*対象者・募集定員 ン・カンボジア

·参加費 22. 8万~ 45 8 万円

問合せ先 と早期割引1万円) 締切日まで受付します。 平成30年度2月1日 1月22日までに申込みをする

FAX 03-6417-9724 E-mail 第3花田ビル4F 3 - 6417 - 9721東京都品川区西五反田7-7141 - 0031info@kskk.or.jp 15

公益財団法人国際青少年研修協会 URLhttp://www.kskk.or.jp

グ大会の終了について 湧水町くりの高原ランニン

▼研修場所

ニュージーランド・

フィ サ 1

イギリス・カナダ・

パン IJ

となりました。 第12回大会をもって終了すること きましては、本年4月に開催した くりの高原ランニング大会」につ 長年開催してきました「湧水町

をはじめ、日常的に維持管理を 協力、御協賛等をいただき、 フの安全が保障されないことか じめ、多くのボランティアスタッ 等が発生した際など、参加者をは 行っていない施設では、特に地震 行ってまいりました。この間、 約1、500人規模の大会運営を 有難うございました。 は多くの参加やボランティアの御 した。これまで、町民の皆様方に については、終了の運びとなりま 水町くりの高原ランニング大会. 業高校跡地の施設を利用して 本大会のメイン会場は、 (体育館、 栗野工業高校跡地で行う「湧 校舎など)の老朽化

▼問合せ先

湧水町くりの高原ランニング 大会事務局

生涯学習課内 ☎75-2142 湧水町教育委員会 FAX: 75-2456 (内線:3213)

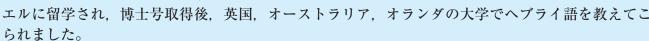
#### 「バーキット賞」 アジア人で初

#### 本町出身の村岡崇光氏が受賞

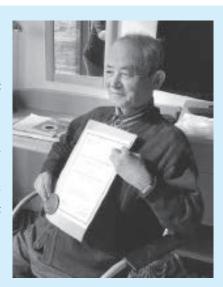
オランダ・ライデン大学名誉教授の村岡崇光氏が、 聖書・神学 の分野で著しい貢献があった学者に贈られる「バーキット賞」 受賞されました。ヘブライ語学や旧約聖書の「七十人訳聖書」 どの研究に対する業績が評価されたもので、英国学士院から今年 9月27日に授与されました。

アジア人で最初の受賞の喜びを故郷の恩師山下繁三郎氏(般若 寺地区)へ手紙で報告されました。(11月3日, 稿の記事が掲載されました。)

村岡氏は、昭和13年広島市で生まれ、旧吉松町で育ち、 高校から東京教育大学に進み、大学院時代の昭和39年にイスラ



現在もオランダに在住しながら各国で活躍中であり,来年3月の中国上海での仕事の折に帰郷さ れる予定で、後輩たちとの交流を楽しみにしていらっしゃるとのことです。



### ゆうすい くらしのカレン

◯・・・くりの図書館 **造保・・・**吉松保健センター

── …いきいきセンターくりの郷 (栗保)…栗野保健センター

(吉中公・・・・吉松中央公民館)

**造体・・・**吉松体育館

(栗中公・・・・栗野中央公民館

战局は−ル・・・いきいきセンター町民ホール

12/16	±		1/1	月	・ 体館日
12/17	B	◯ おはなしの森 (10:30 ~ ) おはなしコーナー	1/2	火	休館日
12/18	月	<ul><li>無够母子健康手帳交付(10:00~11:00)</li><li>休館日</li><li>休館日</li></ul>	1/3	水	休館日
12/19	火	資源ごみ収集日(北方・轟・幸田・米永地区) 高線心も体も元気教室 元気アップコース (9:30~11:00)	1/4	木	
12/20	水	₩ 温泉健康相談(13:00 ~ 16:00)	1/5	金	資源ごみ収集日(川西地区)
12/21	木		1/6	±	
12/22	金	資源ごみ収集日(川東地区)	1/7	8	
12/23	±	休館日	1/8	月	休館日
12/24	В		1/9	火	② 母子健康手帳交付(10:00~11:00) 資源ごみ収集日(上場・老竹・長谷・東中下場・ 西下場地区)
12/25	月	<b>奥</b> 母子健康手帳交付(10:00 ~ 11:00) 休館日	1/10	水	定例教育委員会(吉松庁舎)※一般の方も傍聴で きます。(一部非公開の場合もあります。)
12/26	火	資源ごみ収集日(上場・老竹・長谷・東中下場・西下場地区) 心も体も元気教室 元気アップコース (13:30~15:00)	1/11	木	
12/27	水		1/12	金	心も体も元気教室 一生元気コース (13:30~15:00)
12/28	木	休館日(館內整理日)	1/13	±	資源ごみ収集日(川東地区)
12/29	金	休館日	1/14	8	
12/30	±	休館日	1/15	月	<ul><li> 母子健康手帳交付(10:00~11:00)</li><li> 休館日</li><li> 休館日</li></ul>
12/31	8	休館日	1/16	火	資源ごみ収集日(北方・轟・幸田・米永地区) 心も体も元気教室 元気アップコース (13:30~15:00)

催し物

フレンズ展 (1月11日~1月31日)



(保護者) 裕二

0995-58-4388

### おくやみ

88 71 95 89 76 84 83 95 93 88

田中 今岡 佐别當 米永

ハッ子 トミ子

和彦 良正

> 上矢立 陣前 加治屋 長谷前 田尾原西

ミツヱ

(敬称略)

(平成29年11月届出分)

水窪の田中智幸さんから

(和彦さん死去)

(ハッ子さん死去)

鶴丸の田畑光子さんから

(トミ子さん死去)

牛瀬戸の橋元巳芳さんから

(ミツヱさん死去)

橋元 井手上

トミ子

巖

(故人)

宮前 会田

フミ

※香典返し寄付につきましては、 老谷前の新屋政人さんから 日で掲載するため、おくやみの月とは異 (ツギさん死去) (アツ子さん死去) 一矢立の桑畑保生さんから

寄付受付

※いただきましたご寄付は、地域福祉向上 のため、有意義に活用させていただきます なる場合がありますので、ご了承ください

#### 22人 1人

3人)

1戸)

平成29年11月末現在

17人

人口の動き

住民基本台帳による ※外国人を含む ( )は前月比

9,674人( -7人)

5,152人(-10人)

4,522人(

31人

世帯数 4,881戸(

人口

男

女

転入

転出

出生

死亡

#### 祝日在宅医 (1月)

**1月1日 (月)** 伊東内科クリニック 72-9088 64-6700

タイガー薬局 **1月2日 (火)** 田代医院 74-2075 74-1078

アクア薬局 1月3日 (水) ひらしまクリニック くるみ薬局 1月7日(日)

**1月8日 (月)** 前田医院

1月14日(日) ひらしまクリニック くるみ薬局

11月9日 (木)

民生委員制度100周年記念鹿

企業立地懇話会

11月7日 (火)

お祝い

11月6日 (月)

企業訪問

1月21日(日) 林内科 サン調剤薬局

1月28日(日) 大庭医院 寺脇薬局

74-5001

74-2800 74-5869

72-1818 72-1800

76-1984 76-2008

11月5日

<u>目</u>

霧島連山夏山閉山式

1月23日 (木)

町表彰式

勝栗旗豊祭剣道大会

長谷地区大運動会

小屋敷自治会村づくり運動会

11月24日 (金)

町秋まつり農林商工祭

長谷地区の西ツル氏と米永地

の中神ツルエ氏100歳到達の

11月 4日 (土)

11月22日 (水)

会

幸田地区福祉大会

・高原フェスタチェンソーアート 11月3日 (金) ~4日

 $\widehat{\pm}$ 

11月21日 (火)

始良·伊佐地域振興局行政懇

話

午前9時から午後3時まで 場所 姶良地区歯科医師会館

口腔保健センター

(鹿児島空港近く)

※受診の際は必ず保険証をご持参 ください。

月3日

町舞台芸能祭

高原フェスタチェンソーアート

·地方自治法施行70周年記念式典

治水事業促進全国大会

11月20日 (月)

11月19日 (日)

町内駅伝競走大会

・かごっま屋台村大収穫祭

II 月 18 日

主

九州大会2017ウェルカム

霧島桜ヶ丘病院 さくらの杜薬局

町行政改革推進委員会会長より 町国民健康保険運営協議会

組織機構再編に向けた取り組み

に対する意見書受け取り

第11回全国和牛能力共進会町祝

74-5869 78-3135 78-8282

74-2800

11月12日 (日) 町秋まつり文化祭 町消防団秋季訓練 月11日 (土)

11月14日 (火) 11月17日 (金) 川内川改修期成会中央要望会 霧島演習場使用協定協議会

11月29日 (水)

全国町村長大会

11月28日 (火)

吉松駅周辺まちづくり推進会議

議会運営委員会

· 全国治水砂防促進大会

11月10日 (金) 防衛講話会及び懇談会 町行政改革推進委員会 歳末助け合いチャリティーグラ ウンドゴルフ大会 児島県大会

11月27日 (月) 11月26日 (日) 「みのりまつり」

子ども発達支援センターみの

ンドゴルフ大会及び交流会 ゆめ・ときめきふれあいグラウ 町社会福祉大会

・幸田旗争奪ソフトボール大会 11月25日 (土) 町人権同和教育推進協議会 11月1日 町 長 (水 動静

九州治水期成同盟連合会中央要

11月1日~30日

#### 各種イベントスナップ写真!

#### 第10回 町内駅伝競走大会















#### 湧水町秋まつり~農林商工祭~











